

Формат № 1
№ 10
№ 10
№ 10
№ 10
№ 10
№ 10
№ 10
№ 10
№ 10

Еврейское об-во м-ни Ротшильд
Чернявского узда Киевской губ.

Меморандум о бракосочетании
Чернявских за 1859 г.

389

1

25

на 12 листах

Faint handwritten text in Hebrew or Yiddish at the top of the left page.

Семинский еврей

КНИГА

для записки сочетанія браковъ между Евреями на 1859. годъ.

100 לכתב בו בשואו של יהודים משבח אלף חתל למבן היובים

ЧАСТЬ II.

Faint handwritten text at the bottom of the right page, possibly a signature or date.

[Faint, mostly illegible handwritten text in Hebrew or Yiddish, possibly bleed-through from the reverse side.]

Семинијеви

КНИГА

для записки сочетанія браковъ между Евреями на 1859 годъ.

ספר לכתב בו נשואי של יהודים משבת אלף חתל למבין היובים

ЧАСТЬ II.

[Faint handwritten text at the bottom of the page, possibly a signature or date.]

ЧАСТЬ II. — О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаеъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.		
1	19	22	казенкай файнъ фрай тэй каури	14	8	Актъ обязательства сво отъ обидѣтъ на 10/10/22 Свидетели муро колледжскіи Ніаеъ радимскіи	Черкаского ильча муро матосавской адисенъво Ефси муро меншиковки муро девкою рати непробикого обид сестро рева викаръ оба радимскіи муро меншиковки и рева викаръ

Умо отъ Сей мѣсяцъ было отъ брака
отъ муро радимскіи файнъ каури
Тата отъ муромскіи
каури файнъ радимскіи

חלק שני מן בשואין

מספר החתונות	כמה שני		מי היה מסדר הקדושין תחת החופה	יוסחורש התרבה		כתבים הנעשים בן בעלי הבשואין בשעת התרבה הייבו כה וביה והתחייבות על אזה סך ביחבו ומי היו העדים	מי המה בעלי הבשואין ושם אבי הבעל והאשה ומה מעמדם
	האשה	הבעל		יובן	יהוד		
19	22		מורי ראוני מורי ראוני			האשה והבעל העדים	מי המה בעלי הבשואין ושם אבי הבעל והאשה ומה מעמדם

מורי ראוני
מורי ראוני
מורי ראוני

אשר

ЧАСТЬ II. — О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена в состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христ-анскій.	Еврейскій.		
2	20	25	Франциск Калужскі	10 ^{го} апрѣля	18 ^{го}	актъ обязательство отъ него и вѣна 50 ^{руб} Середина Свидетели: Иванъ Иванъ Ивановичъ и Илья Федотовъ.	Каневская Зинаида купецъ Исаакиевичъ Голубовъ отъ гвард. полковника Шварца. Зинаида Федоровна и Илья Федотовъ. Илья Федотовъ и Илья Федотовъ. Илья Федотовъ и Илья Федотовъ. Илья Федотовъ и Илья Федотовъ.
Много въ сей апрѣль мѣсяцъ было однихъ бракъ въ томъ числѣхъ и оныхъ браковъ.							
3	20	34	Франциск Калужскі	16 ^{го} марта	22 ^{го}	актъ обязательство отъ него на 100 ^{руб} Середина Свидетели: Иванъ Ивановичъ и Илья Федотовъ.	Исаакиевичъ Голубовъ отъ гвард. полковника Шварца. Исаакиевичъ Голубовъ и Исаакиевичъ Голубовъ. Исаакиевичъ Голубовъ и Исаакиевичъ Голубовъ.
Много въ сей марта мѣсяцъ было однихъ бракъ въ томъ числѣхъ и оныхъ браковъ.							
Табла дана на уездскій казначей мѣсяцъ поименованъ Каневская Зинаида Франциск Калужскі							

חלק שני מן בשואין

מספר החתונה	כמה שני		מי היה מסדר הקדושין חתת החופה	ימי חתונה		כתבים הבעשים בין בעלי הבשואין בשעת החתונה היינו כח רבית והתחייבות על אורה סך ביחבו ומי היו העדים	מי המה בעלי הבשואין ושם אבי הבעל והאשה ומה מעמדם
	אשה	הכלל		יום	הודו		
2	20	25	הוא	10	18	אחתה מן אברהם אביהם ובעלה שם אברהם ובעלה ובעלה	אברהם אביהם ובעלה שם אברהם ובעלה ובעלה
3	20	34	הוא	16	22	אחתה מן אברהם אביהם ובעלה שם אברהם ובעלה ובעלה	אברהם אביהם ובעלה שם אברהם ובעלה ובעלה
מספר החתונה							

ЧАСТЬ II. — О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяцъ.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаеъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.		

4	19	20	Фрайтманъ Кацуръ	23	3	<p>Акты и обязательства отъ него. Имъ на 48-рубль Свѣдѣтельскимъ Церковнаго и мѣщанскаго шукмановскихъ и Яковлевскихъ</p> <p>Церковнаго мѣщанскаго Шрей Яковъ Яковлевъ Сынъ Савиловичъ отъ мѣщанскаго Церковнаго общества Знатна Шукмановъ отъ Камышовскихъ Родителей Со мнѣ Шукманъ Камышовскій и Со мнѣ Яковъ Яковлевъ</p>	<p>Итого отъ Свѣдѣтельскимъ Шукманъ Яковъ отъ мнѣ Камышовскій</p> <p>Туда Яковъ Яковлевскій Камышовскій отъ Яковлевскихъ</p> <p>Кандидатъ Равина Фрайтманъ Кацуръ</p>
---	----	----	------------------	----	---	--	---

חלק שני מן בשואין

מספר החתונה	כמה שני		מי היה מסדר הקדושין תחת החופה	יום וחודש התרונה		כתבים הבעשים בין בעלי הבשואין בשעה התרונה הייבו כה וכו' והתחייבות על אזה סך ביחבו ומו היו העדים	מי המה בעלי הבשואין ושם אבי הבעל והאשה ומה מעמדם
	האשה	הבעל		יובי	חודי		

4	19	20	מרת מרת	23	3	<p>אברהם יצחק בן יצחק</p> <p>אברהם יצחק בן יצחק</p> <p>אברהם יצחק בן יצחק</p>	<p>אברהם יצחק בן יצחק</p> <p>אברהם יצחק בן יצחק</p> <p>אברהם יצחק בן יצחק</p>
---	----	----	---------	----	---	---	---

ЧАСТЬ II. — О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хину).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.		

5	28	31	Кандидатъ Каченей Рабинъ Фрайтманъ Качунъ	окт 24	окт 8	Актъ обязателенъ отъ двоихъ свидѣтелей и швагровъ кандидата и кандидатуши. Свидѣтели швагровъ кандидата и кандидатуши: рабинъ Качунъ, кандидатъ Каченей Рабинъ, кандидатъ Качунъ, кандидатъ Каченей Рабинъ, кандидатъ Качунъ.	Кандидатуша Каченей Рабинъ Фрайтманъ Качунъ. Родители кандидатуши: кандидатъ Каченей Рабинъ, кандидатъ Качунъ.
---	----	----	---	-----------	----------	---	--

Кандидатъ Каченей Рабинъ Фрайтманъ Качунъ
 Кандидатуша Каченей Рабинъ Фрайтманъ Качунъ
 Рабинъ Качунъ
 Кандидатъ Каченей Рабинъ
 Кандидатуша Каченей Рабинъ

חלק שני מן בשואין

מספר החתונה	כמה שני		מי היה מסדר הקדושין תחת החופה	יוסחורש החתונה		כתבים הנעשים בין בעלי הבשראין בשעת החתונה הייבו כתובת והתחייבות על איזה סך ביהבו ומי היו העדים	מי המה בעלי הבשראין ושם אבי הבעל והאשה ומה מעמדם
	האשה	הגבר		הבן	הבת		

6	28	31	מסדר הקדושין	האשה	הגבר	הבן	הבת	כתבים הנעשים בין בעלי הבשראין בשעת החתונה הייבו כתובת והתחייבות על איזה סך ביהבו ומי היו העדים	מי המה בעלי הבשראין ושם אבי הבעל והאשה ומה מעמדם
---	----	----	--------------	------	------	-----	-----	--	--

מסדר הקדושין
 האשה
 הגבר
 הבן
 הבת

איש

ЧАСТЬ II. — О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христ-анскій.	Еврей-скій.		
6	18	19	фрайтмань кацунъ	20	12	Акты обязательства сво въ 10 и кей 48 рублей середномъ Свидетели мужко Колодзевкин и радзункин	Термакой мѣщан иной Радзунского адшество Кайот ай лейба Крама рава изъ Давка Зинарекого мѣ щанско Ступилков адшество еврей на имено Колодзевки Додо по Терадади таин иль надни ель Колодзевкин и радзун
7	45	50	фрайтмань кацунъ	нояб ря 15	кеи авг 1	обязательство въ нею кей 25 руб Свидетели мужко Колодзевкин и радзункин	Чортковским мѣщ акты Ситовинским адшество еврей - лейзеръ Шпекте рава по водаву - Теса

Итого въ сей годъ въ мѣсяцъ Августъ
Фрима въ мѣсяцъ Августъ
адшество
Това Дана мѣщанским
кацункей мѣщанскимъ кацунъ
Колодзевкинъ фрайтмань кацунъ

חלק שני מן בשואין

מספר החתונה	כמה שני		מי היה מסדר הקדושין חתה החופה	ימרחורש התרובה		כתבים הבעשים בין בעלי הבשואין בשעת החתונה היובו כח וכו' והתחייבות על אזה סך בכתב ומי היו העדים	מי המה בעלי הבשואין ושם אבי הבעל והאשה ומה מעמדם
	האשה	הבעל		יבן	הדוד		
6	18	19	נשאל קאצון	20	2	אבי אהרן סלומון ר' אהרן רובין ר' יצחק רובין ר' יוסף רובין	בית אהרן רובין אבי אהרן רובין אבי יצחק רובין אבי יוסף רובין
7	45	50	משה רובין	15	1	אבי אהרן רובין ר' אהרן רובין ר' יצחק רובין ר' יוסף רובין	בית אהרן רובין אבי אהרן רובין אבי יצחק רובין אבי יוסף רובין

דודא רובין
משה רובין
אברהם רובין

ЧАСТЬ II. — О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христианскій.	Еврейскій.		
8	17	18	Фрайманъ Казимиръ	20	Кец. 6	<p>Актъ обязательства ство въ суммѣ въ 48 рублей Свидетельствъ и доподовскихъ и подписку</p>	<p>Звонилореконъ и анино Сло обцество Еврей допостану авруно и иту винукуму девкаго ратимет равского обцество Еврей муко даев скин даго деина рудент родители муко даевскихъ жана иеина</p>

Что въ Сей подорре иже иже
 Франк въ томъ подписуемыхъ и
 обцество
 Тада данъ попуридеки
 казона ие иже иже
 Кандидатъ равина Фрайманъ Казимиръ

חלק שני מן בשואין

מספר התורה	כמה שני		מי היה מסדר הקדושין תחת החופה	יוסחודש התורה		כתבים הבעשים בין בעלי הבשואין בשעת התורה הויבו כח וביח והתחייבות על אזה סך ביחבו ומי היו העדים	מי המה בעלי הבשואין ושם אבי הבעל והאשה ומה מעמדם
	האשה	הבעל		היום	החודש		
8	17	18	מורי דבורה	מורי דבורה	מורי דבורה	<p>אשר אביהם וכו' וכו' וכו' אשה 48 ס' וכו' אביהם וכו' וכו' וכו' אביהם וכו' וכו' וכו'</p>	<p>היום הבעשים בין בעלי הבשואין בשעת התורה הויבו כח וביח והתחייבות על אזה סך ביחבו ומי היו העדים</p>

דבורה
 מורי דבורה
 מורי דבורה

ЧАСТЬ II. — О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаеъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.		
9	24	20	Фрайтманъ Кашукъ	Христіанскій. 25	Еврейскій. 11	<p>Актъ помолвочный отъ 20 числа на 26 числа. Свидетели мужья Колмаковскій и Продвицкій.</p> <p>Звѣнигородскій магистрантъ Александръ Александровичъ Колмаковскій и жена Каневская Крестовская по вѣдѣнію родителей и др. Анна Семановна Колмаковская.</p>	<p>Итого въ сей ноябрь мѣсяцъ было однихъ бракъ въ томъ числѣ помолвочныхъ 10 обществу.</p> <p>Табла Данаъ Мотуцкскій Кашукъ медаль по маемъ.</p> <p>Кандидатъ раввина Фрайтманъ Кашукъ</p>

חלק שני מן בשואין

מסבר התחובה	כמה שני		מי היה מסדר הקדושין תחת החופה	יוסורורש התחובה		כתבים הנעשים בין בעלי הבשואין בשעת החתונה הייבנו כת וביה החתונה על איוה סך נחתנו ומי היו העדים	מי המה בעלי הבשואין ושם אבי הבעל והאשה ומה מעמדם
	האשה	הבעל		יבן	יהיה		
9	24	20	פראימאן קאשוק	25	11	<p>אקט פומולוכני מן 20 חנוה על 26 חנוה. סוידעטלי מוזי קולמאקווסקי ופרודוויצקי.</p> <p>זוועניגורודסקי מאגיסטראנט אלכסאנדער אלכסאנדראוויטש קולמאקווסקי וזשונא קאנעווסקא קרעסטווסקא פו וועדנען פאטערס און דר. אנה סעמאנוווא קולמאקווסקא.</p>	<p>זוועניגורודסקי מאגיסטראנט אלכסאנדער אלכסאנדראוויטש קולמאקווסקי וזשונא קאנעווסקא קרעסטווסקא פו וועדנען פאטערס און דר. אנה סעמאנוווא קולמאקווסקא.</p>

Handwritten signature or mark.

ЧАСТЬ II. — О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

חלק שני מן בשואין

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаеъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.		
10	18	20	Фрайтмань Кошурь	20 апрѣ	6 мая	<p>Меркавакой мнѣ машинѣ одуше ство върѣи до мастѣи мейнѣ можжковуѣ т артоковскіи на дѣлѣно збун перадки мнѣ ма шине кайерской одушено върѣи маста дуревѣ дотъ въ кемба родителіи маста дуревѣ и мени мудевѣ —</p> <p>Итого въ сѣи дѣлѣриіи мнѣ ма бракѣ въ мнѣи одушено</p> <p>Това донѣ муну мейскіи казнадеи мейскіи муну мейскіи</p> <p>Кавиданѣ Фрайтмань Кошурь</p>	<p>Меркавакой мнѣ машинѣ одуше ство върѣи до мастѣи мейнѣ можжковуѣ т артоковскіи на дѣлѣно збун перадки мнѣ ма шине кайерской одушено върѣи маста дуревѣ дотъ въ кемба родителіи маста дуревѣ и мени мудевѣ —</p>

מסבר החתונה	כמה שני		מי היה מסדר הקדושין	יורודי החתונה		כתבים הבעשים בין בעלי הבשואין בשעה החתונה הויברו כח וכו' והתחייבה על אידה סך ביחבר ומי היו העדים	מי המה בעלי הבשואין ושם אבי הבעל והאשה ומה מעמדם
	אשה	הבעל		יורי	חיידי		
10	18	20	לוי ו מיוו			<p>אשה ובעל אשה ובעל אשה ובעל אשה ובעל אשה ובעל אשה ובעל</p> <p>אשה ובעל אשה ובעל אשה ובעל אשה ובעל אשה ובעל אשה ובעל</p>	<p>אשה ובעל אשה ובעל אשה ובעל אשה ובעל אשה ובעל אשה ובעל</p>

Handwritten signature or mark.

ЧАСТЬ II. — О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаеъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужска.		Христiанскій.	Еврѣйскій.		

1860. года февраля 17 дня Книга сія составлялась по повелѣнію отъ Ротмистра Петра Каземіра Раввина Бела свидѣтельствомъ въ Черкасской Губернскій Судъ и указавъ въ семъ содѣланъ въ казенномъ архивѣ, а тетрадь возвращена означенному на деле и времени при присутствіи двѣхъ — въ честь сія медиковъ за медикоюциемъ подписанъ уиша

Ротмистръ Каземіръ

חלק שני מן בשואין

מספר התקופה	כמה שני		מי היה מסדר הקדושין תחת החופה	יוסתודש התקופה		כתבום הנעשים בין בעלי הבשואין בשעת התקופה הויבו כח ובוה והתחייבות על איה סך ביחבו ומי היו העדים	מי המה בעלי הבשואין ושם אבי הבעל והאשה ומה מעמדם
	האשה	הבעל		ימי	יהודי		

תורה שוואה זאכאמא ו סומאמאמא סמאמא נח. רבבמה בלא עדותמאמבאמא ב Черкасской Губернскій Судъ, которая затимъ передана въ архивъ дела и времени при присутствіи двѣхъ — въ честь сія медиковъ за медикоюциемъ подписанъ уиша

Судья

ПУСТАЯ СТРАНИЦА
BLANK PAGE(S)

О Ч Е Т А В Ш И Х С Я.

Кто именно съ кѣмъ вступаеъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.

חלק שני מן בשואין

כמה שנים	מי היה מסדר	יוסורורש התרובה	כתבים הבעשים בן בעלי הבשואין בשעת התרובה היינו כה וביח והתחייבות על איזה סך ביחבו ומו היו העדים	מי המה בעלי הבשואין ושם אבי הבעל והאשה ומא מעמדם
אשה	הבעל	זר	זויר	

[Handwritten entries in Hebrew script, including names and dates, filling the table columns.]

Васею Криворукому
улюбленому и пречестному
и уважаемому
Добродушному и честному
Секретарю моему

Секретарю моему

Державин Н. П.

